



CONFIDENTIAL

12 29 1987

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 61-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АМНЕУС (Швеция)

Председатель Консультативного комитета по административным и
бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 41 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО
ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 43 ПОВЕСТКИ ДНЯ: НЫНЕШНИЙ ФИНАНСОВЫЙ КРИЗИС ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(продолжение)

ПУНКТ 117 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

*В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комнаты DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного выпуска для каждого Комитета.

Заседание открывается в 16 ч. 15 м.

ПУНКТ 41 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/42/861; A/C.5/42/31)

ПУНКТ 43 ПОВЕСТКИ ДНЯ: НЫНЕШНИЙ ФИНАНСОВЫЙ КРИЗИС ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 117 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

1. Г-н ГАРЕХАН (Индия) напоминает о подробном статистическом анализе кризиса, представленном Генеральным секретарем, из которого, в частности, следует, что общая сумма невыплаченных в регулярный бюджет взносов достигает 366,4 млн. долларов, 69 процентов от которой приходится на долю одного государства-члена, являющегося крупнейшим вкладчиком. Если в 1988 году выплаты будут делаться в такие же сроки и в таких же размерах, что и в 1987 году, то в августе 1988 года произойдет истощение денежной наличности. Точные масштабы воздействия кризиса на программы будут известны лишь в начале 1988 года, однако большое количество вакансий в ряде департаментов дает основание полагать, что при осуществлении программ будет ощущаться нехватка персонала. По всей видимости реформа, начало которой положила резолюция 41/213, может быть успешно завершена в организованном порядке и надлежащим образом только в том случае, если все государства-члены полностью и своевременно выполняют свои финансовые обязательства.

2. Финансовый кризис обусловлен прежде всего невыплатой начисленных взносов. В данном случае речь идет о невыполнении обязательства по Уставу, которое носит безусловный характер. Все государства-члены должны оказывать Организации политическую поддержку путем полного и своевременного внесения начисленных на них взносов. Индийская делегация приветствует усилия, предпринятые некоторыми государствами-членами, которые погасили свою задолженность по взносам, выплатили вперед или раньше намеченного срока свои взносы в регулярный бюджет или сделали добровольные взносы. Индийское правительство, со своей стороны, полностью внесло свой взнос за 1987 год в начале своего бюджетного года и рассчитывает таким же образом поступить в 1988 году.

3. Что касается мер, предложенных Генеральным секретарем для решения в ближайшем будущем проблемы финансирования Организации, то Консультативный комитет высказался против увеличения объема активов Фонда оборотных средств и счел не вполне разумным прибегать к коммерческим займам на открытом рынке, однако он не высказал принципиальных возражений в отношении выпуска долговых сертификатов на сумму задолженности при том понимании, что это будет сделано на единовременной и добровольной основе и что с государствами-членами будут проведены соответствующие консультации. Индийская делегация заявляет, что долг каждого государства - поддержать Генерального секретаря, предоставив ему средства для осуществления программ и мандатов, ответственность за которые на него возложила Генеральная Ассамблея, однако она считает, что выпуск долговых сертификатов сам по себе не может рассматриваться в качестве долгосрочного решения.

(Г-н Гарехан, Индия)

4. Серьезность финансового кризиса угрожает самому существованию Организации, и подобная ситуация далее является нетерпимой. Всем известно, что в основе этого кризиса лежат политические проблемы, к разрешению которых должны стремиться государства-члены. При необходимости весной 1988 года можно было бы возобновить сессию Генеральной Ассамблеи для рассмотрения ближайших и более отдаленных аспектов кризиса, а Генеральному секретарю можно было бы поручить определить соответствующую дату. В этой связи представляется важным, чтобы государства-члены изложили свое мнение по данному вопросу Генеральному секретарю и предусмотрели возможность в полной мере принять участие в прениях, которые состоялись бы на возобновленной сорок второй сессии.

5. Г-н УОЛТЕРС (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация внимательно и с большим интересом выслушала заявления Генерального секретаря и различных делегаций по вопросу о финансовом кризисе Организации Объединенных Наций. Соединенные Штаты, являющиеся государством-членом, которое на протяжении более 40 лет вносит в бюджет Организации самую крупную сумму взносов, разделяет озабоченность, выраженную остальными государствами-членами в отношении финансовой жизнеспособности ООН. Неспособность Соединенных Штатов выплатить всю сумму взноса за предыдущий период, а на данной стадии - и за текущий период, является серьезным моментом и для Организации, и для них самих. Тем не менее они считают, что урегулирование кризиса зависит не от осуществления финансовых мер краткосрочного или долгосрочного характера, а скорее от создания климата и атмосферы доверия к Организации, которое в большей степени будет поощрять государства-члены быстро и в полном объеме выплачивать свои взносы в бюджет.

6. Как всем известно, существующее в данный момент финансовое положение свидетельствует о том недовольстве, которое испытывают многие государства-члены в связи с раздуванием расходов, включенных в бюджет Организации Объединенных Наций, и их структурой. Создание Группы 18 представляет собой еще одно отражение этого же явления; в рекомендациях этого органа, направленных на улучшение административного и финансового функционирования Организации, указываются пути исправления положения, которое лежит в основе кризиса. Принятие в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи рекомендаций Группы для Соединенных Штатов стало переломным моментом, положившим начало осознанию мер, осуществление которых позволило бы восстановить доверие к Организации, необходимое для того, чтобы покончить с ситуацией, которую все считают нетерпимой.

7. Вследствие принятия резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи бюджет Соединенных Штатов на текущий бюджетный период был изменен с таким расчетом, чтобы учесть просьбу о выделении средств, достаточных для того, чтобы выплатить почти всю сумму начисленного взноса в регулярный бюджет за 1987 год. Законодательный процесс в Соединенных Штатах является долгим и сложным; даже на данной стадии конгресс еще не достиг этапа окончательного принятия решения в отношении просьбы о выделении средств на текущий год и не исключено, что решение будет принято лишь на его заседании в феврале месяце. Вместе с тем на этой неделе компетентная смешанная комиссия обеих палат приняла решение санкционировать выделение средств на общую сумму, запрошенную президентом для выплаты взносов в регулярный бюджет международных организаций, в том числе 193 млн. долларов - в бюджет Организации Объединенных Наций. Процедура пока не завершена, поскольку ряд органов еще должен

(Г-н Уолтерс, Соединенные Штаты Америки)

высказать свое мнение в отношении окончательного размера суммы выделяемых средств, которая, очевидно, будет меньше разрешенной суммы. Кроме того, выплата в полном объеме выделенных средств будет зависеть от той оценки, которую выскажет президент в отношении осуществления реформ. Принятое на этой неделе решение ясно свидетельствует о том, что конгресс готов вновь выделять средства для выплаты в полном объеме взноса Соединенных Штатов в регулярный бюджет Организации.

8. Соединенные Штаты намерены вносить свои взносы в бюджет Организации Объединенных Наций. Вместе с тем необходимо чистосердечно признать, что все то, что можно будет расценить как серьезную приверженность государств-членов новым методам составления бюджета, принятым в прошлом году на основе консенсуса, будет лишь укреплять волю конгресса идти дальше по тому пути, на котором он только что сделал первый шаг. Именно это является основным моментом. Однако прогресс, достигнутый в этом плане на сегодняшний день, не соответствует ожиданиям. Комитет по программе и координации проявил неспособность в полной мере выполнить свой новый мандат как на своей очередной сессии, так и на возобновленной сессии, состоявшейся в текущем году; в этой связи на Пятый комитет ложится тем более значительный объем работы.

9. Времени остается мало, однако Комитет тем не менее имеет возможность довести до конца дела, которыми занимался КПК, до окончания сессии. Делегация Соединенных Штатов твердо убеждена, что принятие бюджета, составленного на период 1988-1989 годов на основании предложений Генерального секретаря с изменениями, внесенными с учетом доклада ККАБВ, и включающего в себя пакет мер, которые на экспериментальной основе позволят обеспечить финансирование неизбежных дополнительных расходов в течение оставшейся части двухгодичного периода, сделало бы возможным достижение прогресса в начатом в прошлом году процессе и показало бы международной общественности, что государства-члены действительно стремятся к проведению реформы. Осуществляемые в этом направлении меры являются наиболее конкретными средствами обеспечения устойчивого финансового положения Организации в будущем.

10. Власти Соединенных Штатов приняли все необходимые меры в целях выплаты взноса страны в полном размере, приложив в условиях чрезвычайных бюджетных ограничений все усилия к тому, чтобы предоставить средства, достаточные для продолжения функционирования Организации Объединенных Наций в ходе текущего периода. Соединенные Штаты не могут гарантировать, что они в полном объеме выплатят свой взнос до окончания нынешнего периода. Вместе с тем они убеждены, что уже упомянутые признаки, проявленные Вашингтоном, а также достижение положительного результата на текущей сессии Генеральной Ассамблеи, что свидетельствует о серьезности намерений, в конечном счете приведут к окончанию финансового кризиса.

11. Генеральный секретарь стремится обеспечить надлежащее руководство, однако добиться того, чтобы банки приняли наш оптимизм за чистую монету, он не может. Поэтому он предложил комплекс мер (см. A/C.5/42/31), которые позволят обеспечить получение дополнительных средств, если кризис охватит и период, следующий за первыми месяцами 1988 года. По мнению делегации Соединенных Штатов, заем у коммерческих банков и удвоение объема активов фонда оборотных средств не являются надлежащими мерами по мотивам, уже упоминавшимся в предыдущие годы, когда вносились

(Г-н Уолтерс, Соединенные Штаты Америки)

предложения об осуществлении такого рода мер. С другой стороны, делегация Соединенных Штатов не возражала бы против выпуска долговых сертификатов, которые должны были бы использоваться только при исключительных обстоятельствах и в условиях, подлежащих уточнению ККАБВ.

12. Для Организации единственный способ обеспечить свое долгосрочное существование заключается в том, чтобы вызвать у государств-членов такое доверие, которое гарантировало бы регулярную и своевременную выплату взносов. Свою неспособность внести взносы разные страны объясняют по-разному; в данный момент около 60 процентов государств-членов имеют причины, для того чтобы не выплачивать свои взносы. Делегация Соединенных Штатов высказала свои причины и в этой связи выразила свое твердое намерение на регулярной основе возобновить выплату взносов в полном объеме, с тем чтобы положить конец трудному финансовому периоду в истории Организации Объединенных Наций. Если к этим немедленным усилиям присоединятся все государства, то Организация в будущем вновь будет иметь устойчивое положение.

13. Г-н МАКТАРИ (Йемен) отмечает, что 93 государства-члена не в полном объеме вносят свои взносы или задерживают их выплату Организации. Такого рода практика подрывает эффективность ООН и является угрозой для самого ее существования. Йемен со своей стороны в полном объеме выплатил свой взнос за 1987 год, не имеет задолженности и своевременно внесет взносы за 1988 год. Он считает неправильным, что государства, которые регулярно выполняют свои финансовые обязательства, несут на себе бремя отказа других. Мотивы отказа выплачивать взносы фактически являются политическими, а не экономическими и как таковые лишены законности. Йемен предлагает всем государствам-членам во исполнение Устава выплатить причитающиеся с них суммы и таким образом проявить свою твердую приверженность делу выполнения задач, возложенных на Организацию.

14. Предложения, высказанные Генеральным секретарем в его докладе (A/C.5/42/31), являются лишь паллиативами. Указанные меры не разрешат проблему финансирования Организации; напротив, существует вероятность того, что они усугубят кризис и увеличат трудности, поскольку они могли бы вызвать у соответствующих государств еще большее упорство в их отказе выплатить взносы.

15. Если предположить, что Организация сделает заем в 50 млн. долларов на открытом рынке и что не будет получено никаких дополнительных взносов со стороны государств-членов, то каким образом Организация сможет возместить этот долг? Кроме того, если 93 государства-члена отказываются выплачивать свои взносы в регулярный бюджет, то как можно надеяться, что эти же государства согласятся предоставить средства Организации? Предложения, высказанные Генеральным секретарем в его докладе (A/C.5/42/31), не осуществимы, и необходимо продолжить консультации между государствами-членами, чтобы найти эффективное решение проблемы кризиса.

16. В заключение йеменская делегация хотела бы убедиться в том, что в случае возобновления выплат государствами, которые не вносят свои взносы, Организация вновь начнет осуществление программ и деятельности, которые были приостановлены, главным образом в интересах развивающихся стран.

ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1986-1987 ГОДОВ
(продолжение)

Нормы проезда воздушным транспортом (A/C.5/42/L.14)

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рассмотреть проект резолюции A/C.5/42/L.14, представленный делегацией Соединенных Штатов Америки на 59-м заседании (A/C.5/42/SR.59). Он напоминает, что на том же заседании Австралия, которая является одним из авторов проекта, внесла устное изменение в пункт 4, опустив формулировку "а также полученной экономии".
18. Г-н ФИГЕЙРА (Бразилия) говорит, что его делегация поддерживает общую направленность проекта резолюции A/C.5/42/L.14. Однако что касается пункта 2, то он считает, что в данном контексте понятие "все лица" является слишком широким. Он отмечает, что при возмещении транспортных расходов государствам-членам каждому представительству возмещается стоимость билета по тарифу первого класса, приобретенного для главы делегации. В этой связи он предлагает изменить текст пункта 2, добавив после слов "Генеральный секретарь" формулировку "и глав делегаций наименее развитых стран на очередные и специальные сессии Генеральной Ассамблеи", не внося других изменений в текст проекта.
19. Что касается пункта 3 того же текста, то бразильская делегация также одобряет сформулированный в нем принцип, однако считает желательным, чтобы Генеральный секретарь обладал в данном вопросе определенной гибкостью. Соответственно она предлагает опустить формулировку "в чрезвычайных обстоятельствах". Опущение этой части фразы не должно истолковываться как разрешение на продолжение существующей практики; бразильская делегация не сомневается, что Генеральный секретарь в этом убедится.
20. Она хотела бы, чтобы эти поправки получили согласие соавторов и консенсус Комитета.
21. Г-н ДЕВРЕ (Бельгия) и г-н КЛЮЭ (Нидерланды) говорят, что их делегации могут согласиться с поправками, предложенными Бразилией.
22. Г-н КАБИР (Бангладеш) и г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорят, что их делегации полностью поддерживают поправки, предложенные бразильской делегацией.
23. Г-н АХТИСААРИ (заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления) отмечает, что пункт 2 проекта резолюции A/C.5/42/L.14 в его новой редакции означает, что предложенное правило распространяется на представителей государств-членов, являющихся членами органов ООН и Международного Суда, а также на руководителей секретариатов таких организаций, как, например, ЮНИСЕФ и ПРООН.
24. Г-н ФОНТЭН-ОРТИС (Куба) говорит, что, по мнению его делегации, смысл проекта резолюции A/C.5/42/L.14 понять трудно, если учесть, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 41/213 утвердила рекомендации Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций, в том числе рекомендацию 38.2,

(Г-н Фонтэн-Ортис, Куба)

которая ясно гласит, что поездки первым классом могут быть оплачены лишь Генеральному секретарю. Это означает, что любое другое лицо, которое совершает поездки первым классом, делает это в виде исключения.

25. Кубинская делегация не может согласиться с каким-либо другим толкованием резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи, поскольку в этом случае появилась бы возможность постоянно делать многочисленные исключения. Вместе с тем она не будет препятствовать принятию проекта резолюции в измененном виде.

26. Г-н КАЛЬБИЦЕР (Федеративная Республика Германии) разделяет мнение, высказанное представителем Кубы, и считает странным, что после многодневных прений по вопросу о финансовом кризисе ООН Комитет собирается принять решение в том виде, в каком оно было предложено в измененном проекте резолюции A/C.5/42/L.14. Тем не менее делегация Федеративной Республики Германии не будет препятствовать принятию проекта.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если нет возражений, он будет считать, что Комитет принимает проект резолюции A/C.5/42/L.14 с внесенными в него устными поправками и изменениями без голосования.

28. Решение принимается.

Доклад об осуществлении мер, связанных с организацией и методами служебных поездок (A/41/121 и Add.1; A/42/790)

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит Докладчика представить доклад непосредственно Генеральной Ассамблее. Он предлагает Комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Объединенной инспекционной группы об осуществлении мер, связанных с организацией и методами служебных поездок, соответствующие замечания Генерального секретаря по этому докладу (A/41/121 и Add.1) и связанный с ним доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/42/790); согласиться с замечаниями Консультативного комитета и обратиться к Генеральному секретарю с просьбой представить Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии доклад о новых моментах в данной области.

30. Решение принимается.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

31. Г-н КАБРИЧ (Югославия), которого поддерживает г-н ЛАДЖУЗИ (Алжир), отмечает, что группа делегаций взялась за составление проекта резолюции по пункту 43 и выражает пожелание о том, чтобы было выделено достаточное время до того, как Комитет примет по данному вопросу какое-либо решение.

32. Г-н НГАИЗА (Танзания) заявляет, что, если бы его делегация присутствовала при голосовании по вопросу о пересмотренной смете, касающейся широкого представительства в Комитете по программе и координации (A/C.5/42/16/Add.1), она проголосовала бы за.

33. Г-н ЭЛЬ-МЕККИ (Судан) говорит, что, если бы его делегация присутствовала при голосовании по проектам резолюции L.10 и L.11, она в обоих случаях проголосовала бы за.

34. Г-н МАЙОЛИ (Италия) в отношении документа A/42/694, касающегося Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), отмечает, что в проекте резолюции, принятом по данному вопросу Вторым комитетом (A/C.2/42/L.88), уточняется, что Институт должен функционировать на основе фактически внесенных добровольных взносов и таких других дополнительных ресурсов, которые могут иметься в наличии. Г-н Майоли на основании этого делает вывод, что данный проект резолюции не имеет каких-либо последствий для регулярного бюджета. А если ООН должна выделять средства для ЮНИТАР, то, исходя из обычной практики, объем этих средств может превысить сумму фактически объявленных на 1988 год добровольных взносов лишь при наличии предварительного согласия Пятого комитета. В пункте 25 документа A/42/694 Генеральный секретарь уточняет, что на 31 декабря 1987 года вероятный долг Института Организации Объединенных Наций составит около 1 950 000 долл. США, причем за исключением 686 000 долл. США, выделенных согласно резолюции 38/177, вся сумма долга уже подлежит погашению. Итальянская делегация хотела бы, чтобы Генеральный секретарь подтвердил, что лишь Генеральная Ассамблея через Пятый комитет может распорядиться о том, чтобы к ЮНИТАР не было предъявлено требование о выплате долга. Наконец, г-н Майоли уточняет, что его замечания обусловлены лишь заботой о соблюдении бюджетной дисциплины, поскольку Италия фактически является одной из немногих стран, которые оказывают финансовую поддержку Институту.

35. Г-н ГОМЕС (Контролер) подтверждает, что практика действительно заключается в том, чтобы выделять средства для осуществления внебюджетных программ лишь в размере суммы уже объявленных взносов и других поступлений в рамках этих программ. Что касается ЮНИТАР, то в 1987 году, который был для Института исключительно трудным годом, в принципе, было сделано исключение. В резолюции 41/172 Генеральная Ассамблея определила меры по структурной перестройке ЮНИТАР, предусмотрев при этом, что Генеральный секретарь впоследствии представит ей доклад по данному вопросу. В апреле 1987 года Совет попечителей Института утвердил бюджет в меньшем, по сравнению с бюджетом 1986 года, объеме, однако ожидаемых поступлений не было. До рассмотрения доклада (A/42/694) Генеральной Ассамблеей Генеральный секретарь не имел другого хода, кроме как выделить Институту средства, с тем чтобы он мог продолжить свое функционирование. Кроме того, согласно проекту резолюции A/C.2/42/L.88 Генеральная Ассамблея одобрила бы рекомендацию Генерального секретаря в отношении того, чтобы как можно скорее приступить к приобретению земельного участка, на котором расположено здание ЮНИТАР, и к последующей продаже имущества. Средства, полученные в результате этой продажи, которая могла бы быть осуществлена в ходе двухгодичного периода 1988-1989 годов, позволили бы Институту погасить свою текущую задолженность ООН и задолженность, которая может возникнуть в 1988 году. ЮНИТАР бесспорно должен эти суммы ООН, однако столь же бесспорно и то, что в ближайшем будущем выплатить их он не сможет. Генеральный секретарь мог бы поступить точно так же, как он делал до сих пор, т.е. обратиться с просьбой об авансировании ЮНИТАР средств, которые были бы возмещены за счет соответствующей суммы, включенной в главу 2 сметы поступлений, что позволило бы обеспечить функционирование Института до проведения заседания Совета попечителей в апреле 1988 года, т.е. до того времени, когда ситуация могла бы проясниться, в том числе и в отношении уже упомянутой операции с недвижимостью. Секретариат поддерживает связь с ККАБВ в том, что касается данного вопроса, и проинформирует Пятый комитет о развитии событий, если только последний примет решение без дальнейших промедлений рассмотреть данный вопрос.